

Bienvenue à Fribourg! = Willkommen in Freiburg!

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie**

Band (Jahr): **97 (2019)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

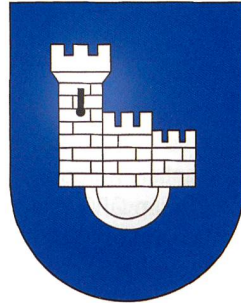
<http://www.e-periodica.ch>

Bienvenue à Fribourg!

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE DE MYCOLOGIE

Willkommen in Freiburg!

ÜBERSETZUNG: N. KÜFFER



En 2019, la Société fribourgeoise de mycologie fête le centième anniversaire de sa fondation.

Le 12 avril 1919, un groupe de fervents mycologues se sont réunis pour jeter les bases d'une société de mycologie dont les besoins se faisaient sentir. Après la rédaction d'un projet de statuts, une assemblée a été convoquée par la voie de presse. Le 30 avril, devant une assemblée composée d'une quinzaine de personnes, son président a souhaité, sans doute pour illustrer ce qu'est la mycologie, faire l'éloge du savant mycologue et naturaliste fribourgeois, Louis Ruffieux (1848-1909), en présentant ses publications: «Les champignons observés dans le canton de Fribourg», son opuscule populaire «La cuisine méthodique des champignons» et ses 12 albums de champignons, peints avec art. Ces publications sont encore visibles au Musée d'histoire naturelle de Fribourg. C'est le 25 mai 1919, devant une assemblée composée de 29 personnes, que notre société, sous le nom de «Société fribourgeoise de mycologie et d'herborisation», est née.

Rapidement des sorties en forêt furent organisées, avec le repas pris en commun, comprenant généralement des champignons apprêtés sur place. Avec les années, la société a élargi son horizon en fréquentant les sociétés romandes. Lors de son 20^e anniversaire, un fanion fut béni en l'église des Cordeliers, à Fribourg, parrainé par un Conseiller d'État. Durant la guerre, les champignons ont sans doute composés de nombreux repas et les connaissances acquises ont évité des intoxications. C'est avec un an de retard, en 1945, que le 25^e anniversaire fut fêté. Le 1^{er} février 1953, elle rejoint l'Union suisse des sociétés de mycologie. Les années passent, 50 ans, 75 ans et voilà 100 ans que notre Société existe. Que d'événements se sont déroulés! Que de sorties en forêts! Que d'expositions-dégustation! Que de soirées d'étude passées à regarder dans un microscope et à consulter la littérature. Que de dévouements! Que d'engagements! Que d'échanges! Que de connaissances acquises et de liens d'amitiés créés au long de ses 100 ans. Autant de remerciements à tous ceux qui ont œuvrés et permis à notre Société de durer.

A propos de liens d'amitiés et à l'occasion de ce jubilé qui coïncide avec celui de l'USSM, nous avons l'honneur et le plaisir de vous accueillir dans notre belle ville de Fribourg, à l'occasion de l'Assemblée des délégués des sociétés de mycologie suisse. Nous vous adressons une cordiale bienvenue et vous souhaitons d'ores et déjà une belle journée!

Note: Pour ceux que cela intéresse, un fascicule retraçant les 100 ans de notre société sera publié fin 2019.

Die Mykologische Gesellschaft Freiburg feiert 2019 ihr 100-jähriges Jubiläum. Am 12. April 1919 traf sich eine Gruppe begeisterter Mykologen, um den Grundstein eines Pilzvereins zu legen, der mehr als nötig schien. Nach dem Festschreiben der Statuten wurde auf dem Presseweg eine Versammlung einberufen. Am 30. April stellte der Präsident der Versammlung mit etwa 15 Personen das künstlerische Werk des Freiburger Mykologen und Naturforschers Louis Ruffieux (1848–1909) vor: «Les champignons observés dans le canton de Fribourg», sein populärwissenschaftliches Werk «La cuisine méthodique des champignons» und seine 12 Pilzalben mit prächtigen Aquarellen. Diese Werke sind heute im Naturhistorischen Museum Freiburg zu sehen. Am 25. Mai 1919 wurde dann an einer Versammlung mit 29 Anwesenden unser Verein offiziell gegründet, und zwar unter dem Namen «Société fribourgeoise de mycologie et d'herborisation».

Schon bald wurden Exkursionen in die umgebenden Wälder organisiert, mit gemeinsamem Essen, das meist aus den gesammelten Pilzen bestand. Mit den Jahren erweiterte der Verein seinen Horizont und besuchte andere Vereine in der Romandie. Zu seinem 20. Geburtstag wurde unter dem Patronat eines Regierungsrates in der Franziskanerkirche in Freiburg eine Fahne geweiht. Während des Krieges bildeten Pilze sicher für viele Leute eine wichtige Nahrungsquelle, die erworbenen Kenntnisse konnten Vergiftungen verhindern. Mit einem Jahr Verspätung wurde 1945 der 25. Geburtstag gefeiert. Am 1. Februar 1953 trat der Verein dem VSPV bei. Und so vergingen die Jahre: 50, 75 und nun sind wir schon bei 100! All die Ereignisse, all die Ausflüge im Wald, all die Ausstellungen und Degustationen! Stundenlang schauten wir an Bestimmungsabenden durch Mikroskope und blätterten in der Literatur, mit viel Hingabe und Engagement und in regem Austausch mit anderen Vereinen. Dank gebührt all denen, die unserem Verein ermöglichten, so lange zu bestehen.

Freundschaftliche Bande verbindet uns auch mit dem VSPV, der dieses Jahr ebenso ein Jubiläum feiert. Wir haben deshalb die grosse Ehre und Freude, Sie in der schönen Stadt Freiburg zur Delegiertenversammlung 2019 zu begrüßen und heissen Sie herzlich willkommen. Wir wünschen bereits jetzt einen schönen Tag!

PS: Ende 2019 wird eine Jubiläumspublikation zur Geschichte unseres Vereins veröffentlicht!

